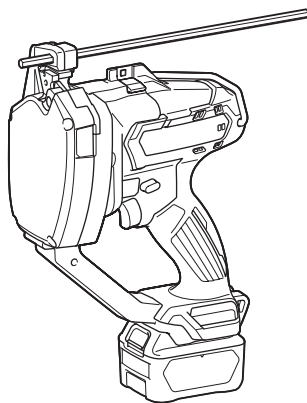




EN	Cordless Threaded Rod Cutter	INSTRUCTION MANUAL	7
RU	Аккумуляторный Резчик Резьбовых Шпилек	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
KK	Аккумуляторлы бұрандалы түйреуішті кескіш	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	25

SC103D



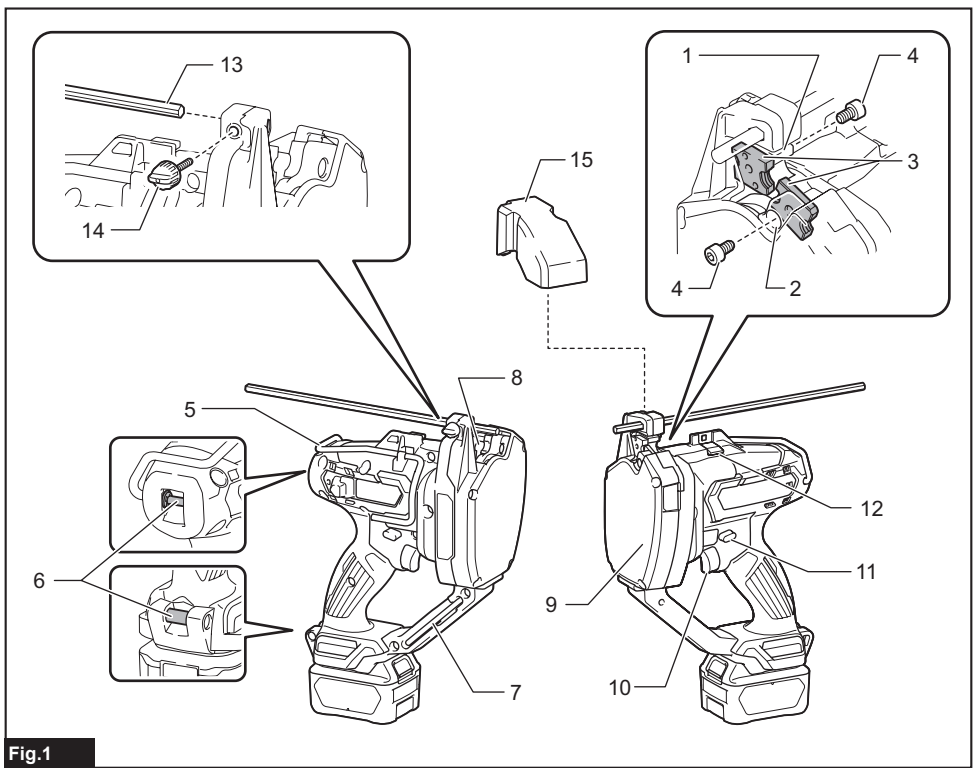


Fig.1

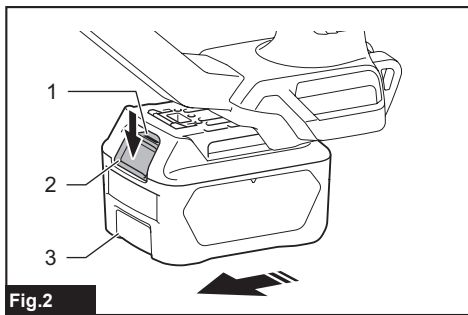


Fig.2

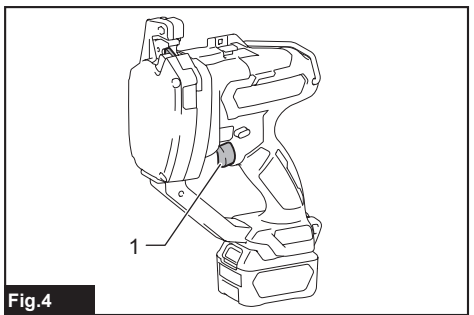


Fig.4

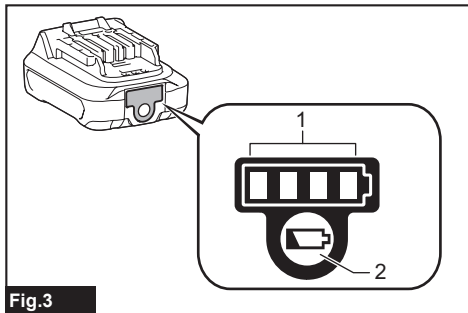


Fig.3

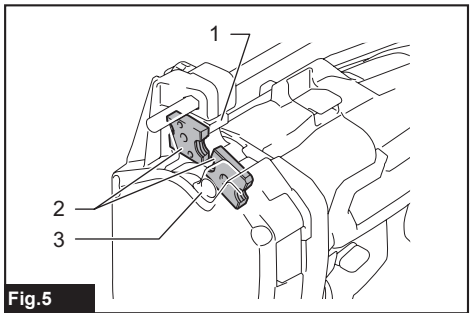


Fig.5

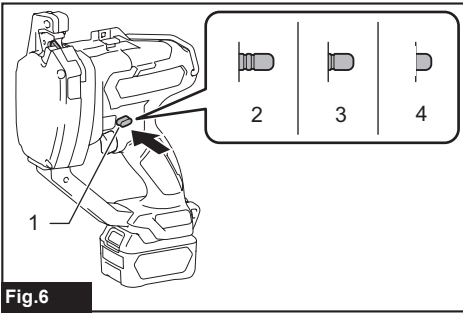


Fig.6

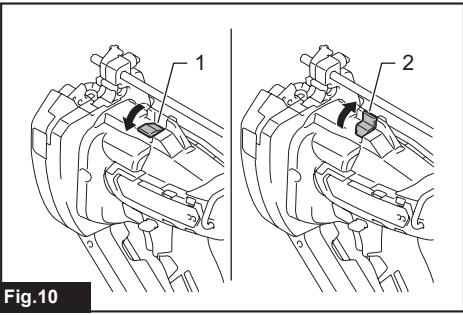


Fig.10

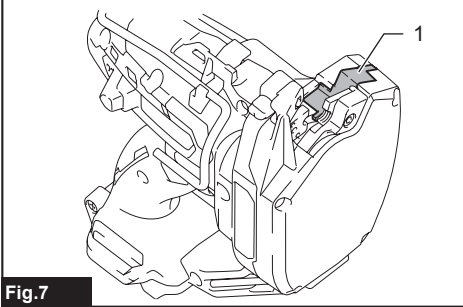


Fig.7

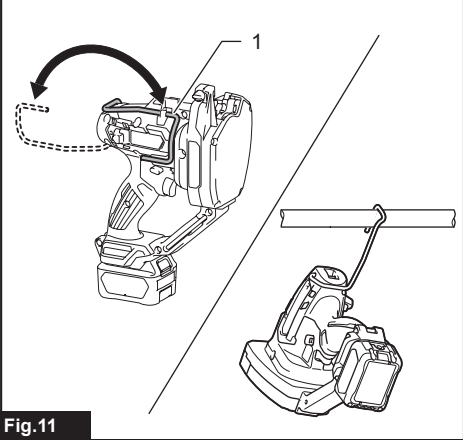


Fig.11

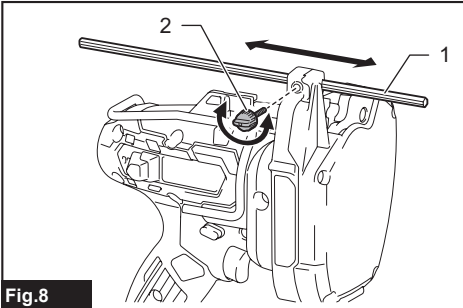


Fig.8

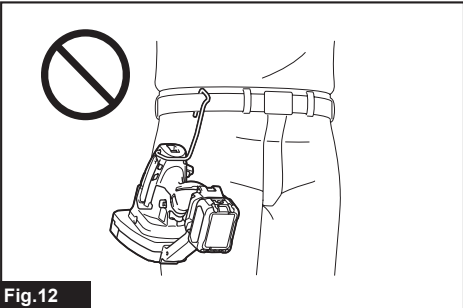


Fig.12

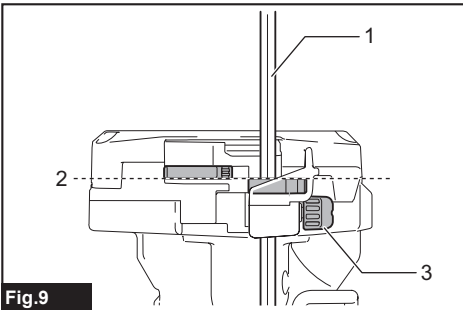


Fig.9

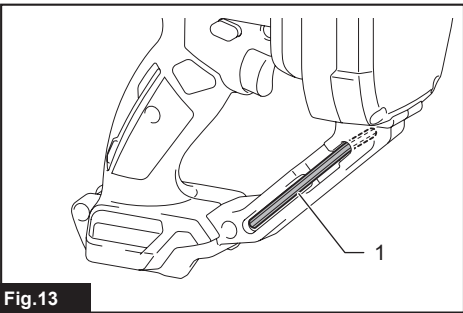


Fig.13

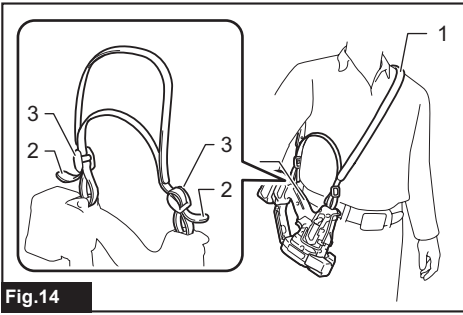


Fig.14

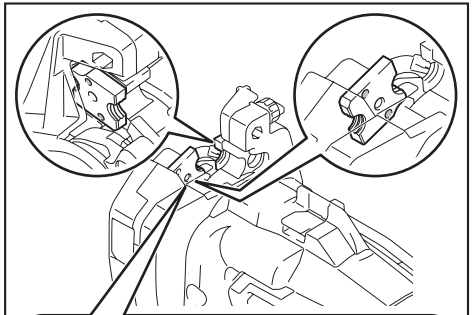


Fig.17

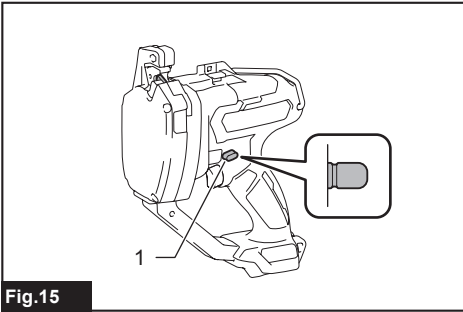


Fig.15

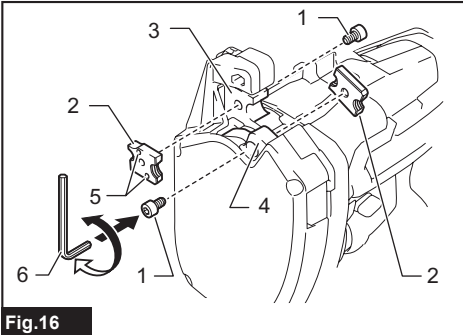
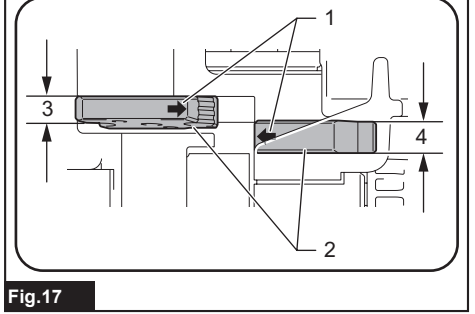


Fig.16

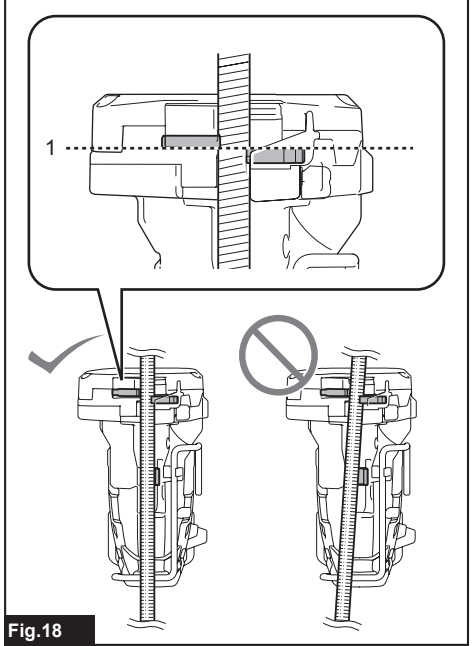
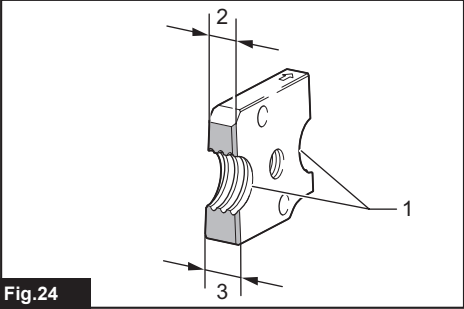
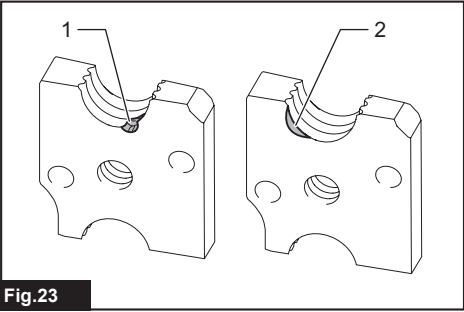
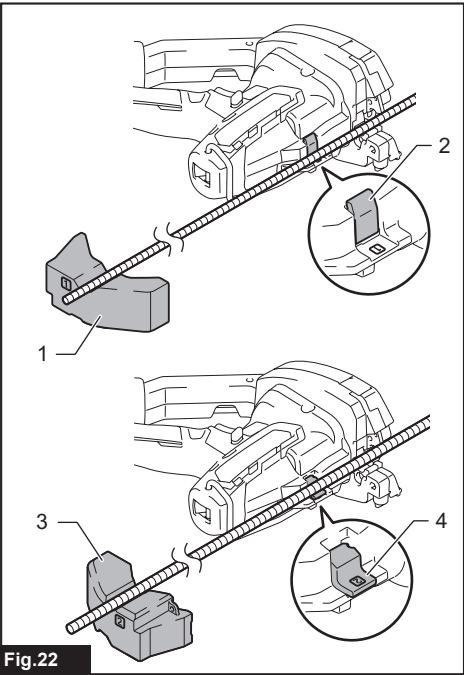
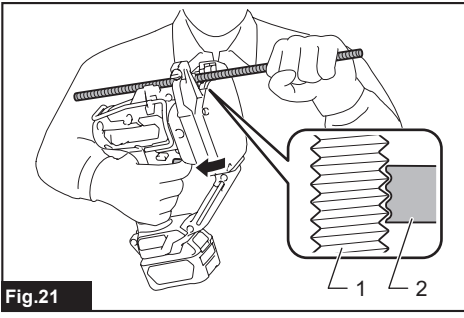
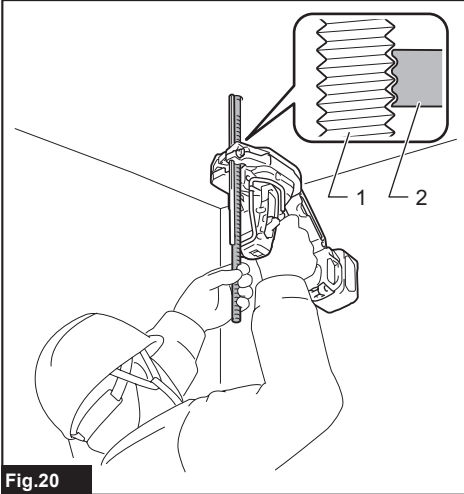
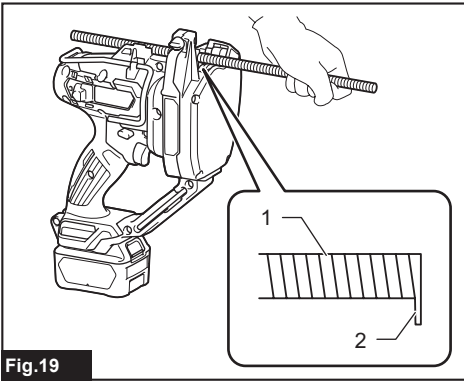


Fig.18



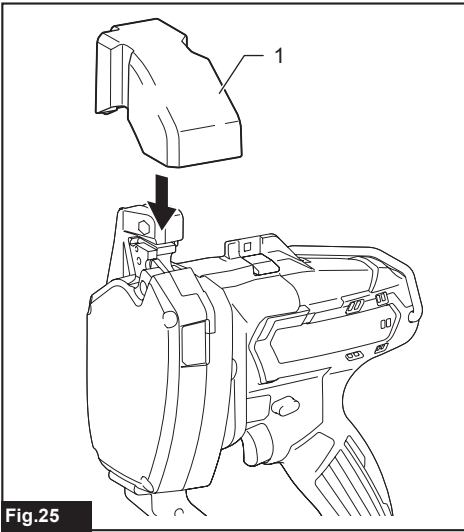


Fig.25

SPECIFICATIONS

Model:		SC103D
Cutting capacities	Mild steel	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Stainless steel	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Overall length	180 mm	
Rated voltage	D.C. 10.8 V - 12 V max	
Net weight	2.7 - 2.8 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear safety glasses.
	Do not touch the cutting dies during operation.
	Pay attention to a cut threaded rod.
	Do not close your face to the tool during operation.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for cutting threaded rods.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-8:

Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-8:

Work mode: cutting threaded stainless steel rod (rod size W3/8)

Vibration emission (a_v): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

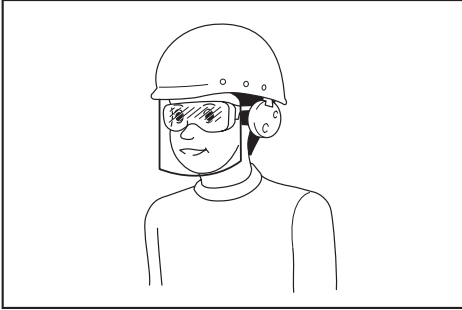
Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless threaded rod cutter safety warnings

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Secure the workpiece firmly.**
3. **Keep your face and hands away from moving parts.** During cutting, the fraction of the threaded rod may fly off.
4. **Always wear gloves when handling threaded rods.** Edges and chips of the workpiece are sharp.
5. **Do not put the tool on the chips of the workpiece. Otherwise it can cause damage and trouble on the tool.**
6. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
7. **Do not touch the cutting edge or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

8. **Avoid cutting electrical wires. It can cause serious accident by electric shock.**
9. **Always hold the threaded rod during and after cutting to prevent the cut threaded rod from falling off.** A cut threaded rod may cause serious personal injury if fallen off from a high location.
10. **Keep a safe distance between your body and the moving parts. Do not operate the tool if the working area is too narrow to keep a safe distance.**
11. **Never leave the tool on a high location or a potentially unstable surface.**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Stationary mount	2	Movable mount	3	Cutting die	4	Bolt
5	Hook	6	Shoulder strap base (for optional accessory)	7	Hex Wrench	8	Lamp (inside)
9	Front face	10	Switch trigger	11	Reversing switch lever	12	Rod guide
13	Guide scale	14	Clamping screw	15	Cover	-	-

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.2:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

NOTE: Overload protection activates when you try to cut the following kinds of threaded rods.

- A threaded rod which is larger than the cutting die size.
- A threaded rod which is harder than the cutting capacity of the cutting dies.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool automatically stops and the LED light will blink. Let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection









When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.3:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%
		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the cutting operation, continue to pull the switch trigger. The cutting die on the movable mount will overlap with the die on the stationary mount and then returns. If you release the switch trigger before completing the cut, the cutting dies will stop.

► **Fig.4:** 1. Switch trigger

► **Fig.5:** 1. Stationary mount 2. Cutting die 3. Movable mount

NOTICE: Do not operate the tool at no-load unnecessarily.

Auto-stop function

When you continue to pull the switch trigger, the jaw of the dies once closes and returns to fully opened position then stops. Release the trigger and pull it again to begin the next cutting sequence.

Reversing switch lever

⚠ WARNING: When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the lock position.

⚠ CAUTION: Always make sure the position of the reversing switch lever before operating.

NOTICE: Do not move the reversing switch lever when the switch trigger is being pulled. This may cause a damage to the tool.

To start the cutting operation, set the reversing switch lever to cutting position.

To reverse the cutting sequence, set the reversing switch lever to the reversing position. When you continue to pull the switch trigger, the jaw of the cutting die opens and stops at fully opened position.

To lock the switch trigger, set the reversing switch lever to the lock position. The switch trigger cannot be pulled in this position.

► **Fig.6:** 1. Reversing switch lever 2. Cutting position 3. Lock position 4. Reversing position

NOTICE: When the reversing switch lever is in the reversing position, run the tool only as needed. To prevent the damage to the tool, the tool will automatically stops when it is run in the reversing position continuously.

NOTE: After cutting, if you release the switch trigger while the jaw of the cutting die is opening and then set the reversing switch lever to the reversing position, the jaw will once close and then open when you pull the switch trigger again.

LED light

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 15 seconds after releasing the switch trigger.

► **Fig.7:** 1. Lamp (inside)

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

NOTE: When the tool is overheated, the lamp will blink. Let the tool cool down in this case.

Guide scale

Use the guide scale if you wish to cut threaded rods in the same length. Insert the guide scale into the hole as shown in the figure.

► **Fig.8:** 1. Guide scale 2. Clamping screw

Align the value of your desired length on the guide scale with the cutting line. Then tighten the clamping screw.

► **Fig.9:** 1. Guide scale 2. Cutting line 3. Clamping screw

⚠ CAUTION: Do not hold the guide scale to carry or handle the tool. The tool may fall off and cause personal injury and/or damage to the tool.

Rod guide

For a precise cutting, set the rod guide in position depending on the diameter of the threaded rod to be cut.

► **Fig.10:** 1. Rod guide (Position 1) 2. Rod guide (Position 2)

There are two rod guide positions.

Position	Size of threaded rod
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Hook

⚠ CAUTION: Never hook the tool on a windy location or a potentially unstable surface.

⚠ CAUTION: Do not use the hook when it is deformed or damaged.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, always fold the hook.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily.

► **Fig.11:** 1. Hook

⚠ CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. It may result in personal injuries and/or damage to the tool if dropped.

► **Fig.12**

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

► **Fig.13:** 1. Hex wrench

Shoulder strap

Optional accessory

Shoulder strap is useful for carrying the tool.

► **Fig.14:** 1. Shoulder strap 2. Belt end 3. Buckle

⚠ CAUTION: Always wear the shoulder strap crossed over your body and adjusted in proper length.

⚠ CAUTION: Do not use the shoulder strap if it is damaged.

⚠ CAUTION: Leave an sufficient length between the buckle and belt end to prevent the belt end from slipping through the buckle.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing the cutting dies

CAUTION: Always install the cutting dies in the correct directions and secured firmly. Incorrect or loose attachment may cause breakage of the cutting die, resulting personal injury by flown off fractions.

NOTICE: Remove the burr on the cutting dies using a file if any.

1. Check if the jaw of the cutting die is fully opened. If not, install the battery and pull the switch trigger until the jaw is fully opened.

CAUTION: Be sure to remove the battery cartridge if you installed.

2. Set the reversing switch lever to the lock position.
▶ Fig.15: 1. Reversing switch lever
3. Unscrew the bolts with the supplied hex wrench.

CAUTION: Use only the Makita wrench provided with the tool. Using other wrenches may result in overtightening or insufficient tightening which causes personal injury.

4. Set the cutting dies onto the mounts so that the two colored markings can be seen.
▶ Fig.16: 1. Bolt 2. Cutting die 3. Stationary mount 4. Movable mount 5. Colored marking 6. Hex wrench

5. Secure the cutting dies with the bolts firmly.

The cutting dies are correctly installed if the arrows on them point each other. The dimensions of the cutting dies are the same but their thickness look different when seen from above.

- ▶ Fig.17: 1. Arrow 2. Cutting die 3. Thin side 4. Thick side

OPERATION

CAUTION: Make sure that the correct size of the cutting dies are installed to the tool. Check the cutting capacity written on the cutting dies before cutting.

CAUTION: Before pulling the switch trigger, be sure to set the threaded rod so that its thread fits with those of cutting dies. Incorrect alignment of the threads may break the cutting die and cause personal injury by flown off fractions.

CAUTION: Replace the cutting dies if the cutting edge is chipped or deformed.

When cutting, place the threaded rod perpendicular to the cutting line as shown in the figure.

- ▶ Fig.18: 1. Cutting line

NOTE: When cutting a threaded rod made of ductile metal such as stainless steel, burrs may be generated on the cut end. Remove burrs with a file in this case.

- ▶ Fig.19: 1. Threaded rod 2. Burr

Cutting secured threaded rods

When cutting a threaded rod which is secured to the building structure such as the ceiling, wall, floor, etc., follow the procedure below :

- ▶ Fig.20: 1. Threaded rod 2. Cutting die on the stationary mount

1. Bring the tool so that the threaded rod is positioned between the cutting dies.
2. While the threaded rod contacting with the rod guide, fit the thread of the rod with that of the cutting die on the stationary mount.
3. Pull and hold the switch trigger until the cutting is finished and the jaw of the cutting die comes to fully opened position.

NOTICE: Clean the front face of the tool and the tip of the guide scale before operation. They may dirty the contacting surface.

Cutting loose threaded rods

When cutting a loose threaded rod on the floor or a work table, follow the procedure below :

- ▶ Fig.21: 1. Threaded rod 2. Cutting die on the stationary mount

1. Position a threaded rod between the cutting dies.
2. While the threaded rod contacting with the rod guide, fit the thread of the rod with that of the cutting die on the stationary mount.
3. Pull and hold the switch trigger until the cutting is finished and the jaw of the cutting die comes to fully opened position.

When cutting a long threaded rod which is hard to hold by hand, place the tool as illustrated. The tool can be placed flat. The cover also can be used for supporting the end of the threaded rod.

- ▶ Fig.22: 1. Cover (Position 1) 2. Rod guide (Position 1) 3. Cover (Position 2) 4. Rod guide (Position 2)

The cover has markings to indicate its position. Depending on the size of the threaded rod, put the cover in the position as shown in the table as well as the rod guide.

Position	Size of threaded rod
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Quitting the cutting in the middle

CAUTION: Never try to pull out the tool forcibly from the threaded rod. It may cause unexpected start up which cause personal injury or damage to the cutting die and tool.

When quitting the cutting in the middle, set the reversing switch lever to the reversing position and pull the switch trigger until the threaded rod is completely released from the cutting dies.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Replacing the cutting dies

NOTICE: Replace the both cutting dies at the same time. Replacing the one side of the cutting die may generate burr on the threaded rod.

Replace the cutting dies when it is chipped, deformed, or the cutting gets dull. To replace, follow the instructions in the section for installing the cutting dies.

► **Fig.23:** 1. Chipping 2. Deformation

One cutting die has two cutting edges and thick side and thin side. Switch the installation positions of the cutting dies if you have not used the other sides of the cutting edges.

► **Fig.24:** 1. Cutting edge 2. Thin side 3. Thick side

Carrying/storing the tool

CAUTION: When the tool is not used, always attach the supplied cover to the cutting portion.

Attach the cover when carrying the tool. When storing the tool, remove the battery cartridge and the guide scale from the tool. Clean dust on the cutting dies and the moving part. After that, attach the cover.

► **Fig.25:** 1. Cover

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Cutting dies
- Shoulder strap
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		SC103D
Режущая способность	Мягкая сталь	W3/8, W5/16, W1/4, 3/8-16UNC, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M10, M8, M6
	Нержавеющая сталь	W3/8, 5/16-18UNC, M8, M6
Общая длина		180 мм
Номинальное напряжение		10,8 - 12 В пост. тока, макс.
Масса нетто		2,7–2,8 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство








Блок аккумулятора	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Зарядное устройство	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Надевайте защитные очки.
	Во время работы не прикасайтесь к плашкам.
	Контролируйте положение резьбовой шпильки.
	Во время работы не приближайте инструмент к лицу.
	Только для стран ЕС
	Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Этот инструмент предназначен для резания резьбовых шпилек.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-8: Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (A) Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-8:

Рабочий режим: обрезка резьбовой шпильки из нержавеющей стали (диаметр шпильки – W3/8)
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

▲ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

▲ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

▲ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Безопасность в месте выполнения работ

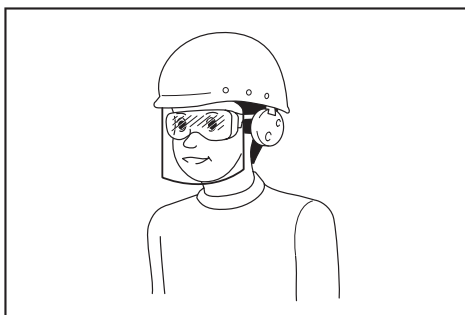
1. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке.** Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания.** Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. **При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. **Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.** Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.

Личная безопасность

1. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
3. Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом. Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
2. Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым. Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

8. **Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки.** Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. **При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть.** Затягивание ткани рабочих перчаток в движущуюся часть инструмента может привести к травме.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость.** Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

2. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
3. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного резчика резьбовых шпилек

1. **Крепко держите инструмент.**
2. **Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь.**
3. **Ваше лицо и руки должны находиться на расстоянии от движущихся частей.** Во время резания часть резьбовой шпильки может отлететь.
4. **При обработке резьбовых шпилек обязательно надевайте защитные перчатки.** Кромки и опилки обрабатываемой детали острые.
5. **Не кладите инструмент на опилки обрабатываемой детали.** Это может привести к повреждению и неисправности инструмента.
6. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение.** При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
7. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к режущей кромке или обрабатываемой детали; они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.**
8. **Не допускайте разрезания электрических проводов.** Это может привести к несчастному случаю с тяжелыми последствиями в результате поражения током.
9. **Чтобы не допустить падения резьбовой шпильки, крепко держите резьбовую шпильку во время и после резания.** В случае падения с большой высоты резьбовая шпилька может причинить тяжелую травму.
10. **Держите инструмент на безопасном расстоянии от своего тела.** Не используйте инструмент, если размеры рабочей зоны не позволяют находиться на безопасном расстоянии от инструмента.
11. **Не оставляйте инструмент на высоте или на потенциально неустойчивой поверхности.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис. 1

1	Неподвижная оправка	2	Подвижная оправка	3	Плашка	4	Болт
5	Крючок	6	Место крепления плечевого ремня (для дополнительной принадлежности)	7	Шестигранный ключ	8	Лампа (внутри)
9	Передняя сторона	10	Триггерный переключатель	11	Рычаг реверсивного переключателя	12	Направляющая для шпильки
13	Ограничитель со шкалой	14	Зажимной винт	15	Крышка	-	-

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумулятора

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.2:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

ПРИМЕЧАНИЕ: При попытке разрезать указанные ниже виды резьбовых шпилек срабатывает защита от перегрузки.

- Резьбовая шпилька, размеры которой превосходят размеры плашки.
- Слишком твердая резьбовая шпилька, для разрезания которой недостаточно режущей способности плашки.

Защита от перегрева

При перегревании инструмент автоматически останавливается и начинает мигать светодиодная подсветка. Дайте инструменту остыть перед возобновлением работы.

Защита от переразрядки






При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы		Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	
		от 75 до 100%
		от 50 до 75%
		от 25 до 50%
		от 0 до 25%

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

Чтобы начать резание, нажмите триггерный переключатель. Плашка на подвижной оправке переместится с перекрытием относительно плашки на неподвижной оправке и вернется в исходное положение. Если отпустить триггерный переключатель до завершения резания, плашки останутся.

► **Рис.4:** 1. Триггерный переключатель

► **Рис.5:** 1. Неподвижная оправка 2. Плашка 3. Подвижная оправка

ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.

Функция автоматической остановки

Если продолжить нажимать триггерный переключатель, зажим плашек сомкнется и вернется в полностью открытое положение, после чего полностью остановится. Отпустите переключатель и снова нажмите его, чтобы начать новый процесс резания.

Рычаг реверсивного переключателя

▲ОСТОРОЖНО: Если инструмент не используется, переведите рычаг реверсивного переключателя в заблокированное положение.

▲ВНИМАНИЕ: Перед началом работы следует проверить положение рычага реверсивного переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не перемещайте рычаг реверсивного переключателя, если триггерный переключатель нажат. Это может привести к повреждению инструмента.

Чтобы начать процесс резания, установите рычаг реверсивного переключателя в положение резания. Чтобы изменить направление последовательности резания на обратное, переведите рычаг реверсивного переключателя в положение реверса. Если продолжить нажимать триггерный переключатель, зажим плашки разомкнется и останется в полностью открытом положении.

Чтобы заблокировать триггерный переключатель, установите рычаг реверсивного переключателя в положение блокировки. В этом положении нажать триггерный переключатель невозможно.

► **Рис.6:** 1. Рычаг реверсивного переключателя
2. Положение резания 3. Положение блокировки 4. Положение реверса

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг реверсивного переключателя находится в положении реверса, используйте инструмент только по мере необходимости. При продолжительной работе в положении реверса инструмент автоматически остановится для предотвращения повреждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если после резания отпустить триггерный переключатель, пока зажим плашки размыкается, и установить рычаг реверсивного переключателя в положение реверса, то при повторном нажатии триггерного переключателя зажим сомкнется и разомкнется.

Светодиодная подсветка

▲ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Чтобы включить лампу, нажмите триггерный переключатель. Лампа будет светиться до тех пор, пока нажат триггерный переключатель. Лампа гаснет приблизительно через 15 секунд после отпускания триггерного переключателя.

► **Рис.7:** 1. Лампа (внутри)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента начинает мигать лампа. В этом случае следует дать инструменту остыть.

Ограничитель со шкалой

Если необходимо отрезать резьбовые шпильки на одинаковую длину, используйте ограничитель со шкалой. Вставьте ограничитель со шкалой в отверстие, как показано на рисунке.

► **Рис.8:** 1. Ограничитель со шкалой 2. Зажимной винт

Совместите значение желаемой длины на ограничителе со шкалой с линией отреза. Затяните зажимной винт.

► **Рис.9:** 1. Ограничитель со шкалой 2. Линия отреза 3. Зажимной винт

▲ВНИМАНИЕ: Не держитесь за ограничитель со шкалой при переноске инструмента или манипуляциях с ним. Инструмент может выпасть и стать причиной травмы и/или получить повреждения.

Направляющая для шпильки

Для точного резания установите направляющую для шпильки в соответствующее положение с учетом диаметра отрезаемой резьбовой шпильки.

► **Рис.10:** 1. Направляющая для шпильки (положение 1) 2. Направляющая для шпильки (положение 2)

Имеется два положения направляющей для шпильки.

Положение	Размер резьбовой шпильки
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Крючок

ВНИМАНИЕ: Не подвешивайте инструмент в месте, подверженном воздействию сильного ветра, или на потенциально неустойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ: Не используйте крючок, если он деформирован или поврежден.

ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, сложите крючок.

Крючок используется для временного подвешивания инструмента.

► Рис.11: 1. Крючок

ВНИМАНИЕ: Не цепляйте крючок на поясной ремень. Это может привести к травмам и/или повреждению инструмента при падении.

► Рис.12

Хранение шестигранного ключа

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

► Рис.13: 1. Шестигранный ключ

Плечевой ремень

Дополнительные принадлежности

Для переноски инструмента предусмотрен плечевой ремень.

► Рис.14: 1. Плечевой ремень 2. Конец ремня 3. Замок

ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте плечевой ремень поперек тела и соответствующим образом регулируйте длину.

ВНИМАНИЕ: Не используйте плечевой ремень, если он поврежден.

ВНИМАНИЕ: Чтобы не допустить выскальзывания ремня из замка, выведите конец ремня из замка на достаточную длину.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка плашек

ВНИМАНИЕ: Установите плашки в правильном направлении и надежно закрепите. Неправильная установка или ненадежное закрепление могут привести к повреждению плашки, что может стать причиной травмирования отскокшими частицами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Удалите заусенцы на плашках напильником.

1. Убедитесь в том, что зажим плашки полностью разомкнут. В противном случае установите аккумулятор и нажимайте триггерный переключатель, пока зажим не разомкнется полностью.

ВНИМАНИЕ: Не забудьте извлечь блок аккумулятора, если установлен.

2. Переведите рычаг реверсивного переключателя в положение блокировки.

► Рис.15: 1. Рычаг реверсивного переключателя

3. Отвинтите болты с шестигранным ключом из комплекта поставки.

ВНИМАНИЕ: Пользуйтесь только ключами Makita, поставляемыми с инструментом. Использование других ключей может привести к чрезмерному или недостаточному затягиванию, что может стать причиной травмы.

4. Установите плашки в оправки таким образом, чтобы были видны две цветных метки.

► Рис.16: 1. Болт 2. Плашка 3. Неподвижная оправка 4. Подвижная оправка 5. Цветная метка 6. Шестигранный ключ

5. Надежно закрепите плашки болтами.

Плашки считаются правильно установленными, если стрелки на них указывают друг на друга. Размеры плашек одинаковы, но их толщина кажется разной, если смотреть сверху.

► Рис.17: 1. Стрелка 2. Плашка 3. Тонкая сторона 4. Толстая сторона

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что в инструмент установлены плашки правильного размера. Перед началом резания проверьте значение режущей способности, указанное на плашке.

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как нажать триггерный переключатель, установите резьбовую шпильку таким образом, чтобы резьба на ней совпала с резьбой на плашках. Неправильное совмещение резьб может привести к поломке плашки и может стать причиной травмирования отскокшими частицами.

ВНИМАНИЕ: Замените плашки, если на режущей кромке имеются выбоины или она деформирована.

Во время резания располагайте резьбовую шпильку перпендикулярно линии отреза, как показано на рисунке.

► Рис.18: 1. Линия отреза

ПРИМЕЧАНИЕ: При резании резьбовой шпильки, изготовленной из ковкого металла, например нержавеющей стали, на срезаемом конце могут образоваться заусенцы. Удалите заусенцы напильником.

► Рис.19: 1. Резьбовая шпилька 2. Заусенец

Срезание зафиксированных резьбовых шпилек

Срезание резьбовой шпильки, закрепленной в строительной конструкции, например в потолке, стене, полу и т. д., выполняйте по указанной ниже процедуре.

► **Рис.20:** 1. Резьбовая шпилька 2. Плашка на неподвижной оправке

1. Разместите инструмент таким образом, чтобы резьбовая шпилька находилась между плашками.
2. Пока резьбовая шпилька касается направляющей для шпильки, совместите резьбу шпильки с резьбой на плашке на неподвижной оправке.
3. Нажмите и удерживайте триггерный переключатель до завершения резания и пока зажим плашки не переместится в полностью разомкнутое положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы очищайте переднюю сторону инструмента и конец ограничителя со шкалой. Они могут загрязнить контактную поверхность.

Срезание незафиксированных резьбовых шпилек

При срезании незафиксированных резьбовых шпилек на полу или рабочем столе следуйте указанной ниже процедуре.

► **Рис.21:** 1. Резьбовая шпилька 2. Плашка на неподвижной оправке

1. Расположите резьбовую шпильку между плашками.
2. Пока резьбовая шпилька касается направляющей для шпильки, совместите резьбу шпильки с резьбой на плашке на неподвижной оправке.
3. Нажмите и удерживайте триггерный переключатель до завершения резания и пока зажим плашки не переместится в полностью разомкнутое положение.

При отрезании длинной резьбовой шпильки, которую трудно удерживать рукой, расположите инструмент, как показано на рисунке. Инструмент можно разместить горизонтально. В качестве опоры для конца резьбовой шпильки также можно использовать крышку.

- **Рис.22:** 1. Крышка (положение 1)
2. Направляющая для шпильки (положение 1) 3. Крышка (положение 2) 4. Направляющая для шпильки (положение 2)

Для обозначения положения на крышке имеются метки. В зависимости от размера резьбовой шпильки расположите крышку, а также направляющую для шпилек, как показано в таблице.

Положение	Размер резьбовой шпильки
1	W3/8, 3/8-16UNC, M10
2	W5/16, W1/4, 5/16-18UNC, 1/4-20UNC, M8, M6

Прекращение резания в средней части детали

ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь вытянуть инструмент из резьбовой шпильки с усилием. Это может привести к непредвиденному включению, что повлечет за собой травму или повреждение плашки и инструмента.

При прекращении резания в средней части детали переведите рычаг реверсивного переключателя в положение реверса и нажимайте триггерный переключатель, пока резьбовая шпилька полностью не выйдет из плашек.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Замена плашек

ПРИМЕЧАНИЕ: Обе плашки следует заменять одновременно. В случае замены плашки только с одной стороны на резьбовой шпильке могут появиться заусенцы.

Заменяйте плашки, если на них появились выбоины, они деформировались или режущие кромки затупились. Замену выполняйте в соответствии с инструкциями в разделе “Установка плашек”.

► **Рис.23:** 1. Выбоина 2. Деформация

На плашке имеется две режущие кромки, а также толстая и тонкая стороны. Поменяйте положения установки плашек, если другие стороны режущей кромки не использовались.

► **Рис.24:** 1. Режущая кромка 2. Тонкая сторона 3. Толстая сторона

Переноска и хранение инструмента

ВНИМАНИЕ: Когда инструмент не используется, закрывайте режущую часть крышкой из комплекта.

Устанавливайте крышку при переноске инструмента. На время хранения извлекайте из инструмента блок аккумулятора и ограничитель со шкалой. Удалите пыль с плашек и подвижных частей. После этого установите крышку.

► **Рис.25:** 1. Крышка

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Плашки
- Плечевой ремень
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:		SC103D
Кесу мүмкіндіктері	Жұмсақ болат	W3/8 W5/16 W1/4 3/8-16UNC 5/16-18UNC 1/4-20UNC M10 M8 M6
	Тот баспайтын болат	W3/8 5/16-18UNC M8 M6
Жалпы ұзындығы		180 мм
Номиналды кернеу		Тұрақты ток кернеуі 10,8 В - 12 В макс.
Таза салмағы		2,7 - 2,8 кг

- Зерттеу мен өзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Өнімнің салмағы аккумулятор картриджі сияқты қондырма(лар)ға байланысты әр түрлі болуы мүмкін. EPTA-Procedure 01/2014 стандарты бойынша ең жеңіл және ең ауыр комбинация кестеде көрсетілген.

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

Аккумулятор картриджі	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Зарядтау құрылғысы	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Жоғарыда берілген аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ: Тек жоғарыда аталған аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз. Аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылған белгілер көрсетілген. Қолданар алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



Қауіпсіздік көзілдірігін тағыңыз.



Жұмыс барысында ойып түсіру қалыптарын ұстамаңыз.



Кесілген бұрандалы түйреуішке назар аударыңыз.



Жұмыс істеу кезінде бетіңізді құралға жақындатпаңыз.



Тек ЕО елдеріне арналған
Электрлік жабдықты немесе аккумулятор блогын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз!
Электрлік және электрондық жабдықтар мен батареялар және аккумуляторларды кедеге жарату және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары және оларды ұлттық заңнамаға сәйкес қолдану еуропалық директиваларына сәйкес қызмет ету мерзімі аяқталған электрлік жабдықтар мен аккумуляторлар және аккумулятор блок(тар)ы бөлек жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірмейтін қайта өңдеу мекемесіне қайтарулы керек.

Қолдану мақсаты

Құрал бұрандалы түйреуіштерді кесуге арналған.

Шу

EN62841-2-8 стандартына сай анықталған стандартты А-өлшенген шу деңгейі:
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA}) : 70 дБА
Дәлсіздік (К): 3 дБА

Жұмыс кезінде шу деңгейі 80 дБА шамасынан асып кетуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Шудың жарияланған таралу мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Жарияланған шуды сондай-ақ әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

⚠ ЕСКЕРТУ: Қорғаныс құлаққабын киіңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ: Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі шудың таралу мөні құралдың пайдалану әдісіне, әсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мөнінен өзгеше болуы мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ: Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

Діріл

EN62841-2-8 сәйкес анықталған дірілдің жалпы мәні (үш осьтік векторлық сома):

Жұмыс режимі: бұрандалы тот баспайтын болаттан жасалған түйреуішті кесу (түйреуіш өлшемі W3/8) Дірілдің таралуы (a_n): 2,5 м/с² немесе одан аз Дөлсіздік (K): 1,5 м/с²

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің жарияланған жалпы мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Сондай-ақ дірілдің жарияланған жалпы мән(дер)ін әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

▲ЕСКЕРТУ: Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі дірілдің мәні құралдың пайдалану әдісіне, өсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мән(дер)інен өзгеше болуы мүмкін.

▲ЕСКЕРТУ: Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).

ЕС сәйкестік декларациясы

Тек Еуропа елдеріне арналған

ЕС сәйкестік декларациясы осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың А қосымшасы ретінде қосылған.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

Электрлік құралдың жалпы қауіпсіздік ескертулері

▲ЕСКЕРТУ: Осы электрлік құралмен бірге берілген қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз. Төменде берілген барлық нұсқауды орындамаған жағдайда, электр тогының соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

Алдағы уақытта қолдану үшін барлық ескерту мен нұсқауды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электрлік құрал" термині қуат көзінен жұмыс істейтін (сымды) электрлік құралды немесе аккумулятормен жұмыс істейтін (сымсыз) электрлік құралды білдіреді.

Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

1. **Жұмыс аймағы таза әрі жарық болуы керек.** Лас немесе қараңғы аймақтарда жазатайым оқиғалар туындауы мүмкін.
2. **Электрлік құралды айналасында тез тұтанатын сұйықтық, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.** Электрлік құралдар шаң немесе газды тұтандыратын электр ұшқындарын шығарады.
3. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, балалар және бөгде адамдар алшақ жүруі керек.** Басқа нәрсеге алаңдасаңыз, құралға ие бола алмай қалуыңыз мүмкін.

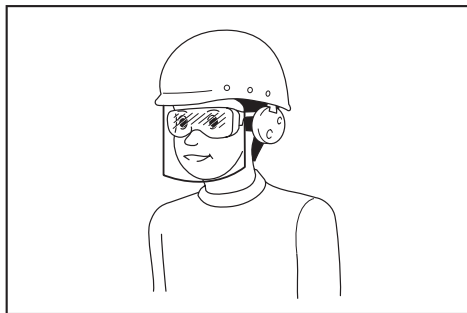
Электрлік қауіпсіздік

1. **Электрлік құралдың ашасы розеткаға сәйкес келуі керек.** Ашаны ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Адаптер ашаларын жерге тұйықталған электрлік құралдармен пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
2. **Түтіктер, радиаторлар, жылу батареялары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған бұйымдарды ұстамаңыз.** Егер дөненің жерге тұйықталатын болса, ток соғу қаупі жоғары болады.
3. **Электрлік құралдарды жаңбырдың астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз.** Электрлік құралға су кіретін болса, ток соғу қаупі артады.
4. **Қуат сымын дұрыс пайдаланыңыз.** Электрлік құралды тасу, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін қуат сымын пайдалануға болмайды. Қуат сымына ыстық зат, май, өткір жиек немесе қозғалмалы бөлшектер тимеуі керек. Зақымдалған немесе оралған қуат сымдары ток соғу қаупін арттырады.
5. **Электрлік құралды сыртта пайдаланғанда, сыртта қолдануға жарамды ұзартқышты қолданыңыз.** Сыртта қолдануға жарамды шнурды пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
6. **Егер электрлік құралды ылғалды жерде пайдалану керек болса, қорғаныстық ажырату құрылғысын (RCD) пайдаланыңыз.** Қорғаныстық ажырату құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
7. **Электрлік құралдар электрмагниттік өрістер шығарады, ол пайдаланушыға қауіпті емес.** Дегенмен электрокардиостимулятор және соған ұқсас басқа медициналық құрылғылардың пайдаланушылары электрлік құралды пайдаланбас бұрын, өндірушімен және/немесе дәрігермен кеңесуі керек.

Жеке қауіпсіздік

1. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, жасап жатқан жұмысыңызға қырағылық танытып, мұқият болыңыз.** Шаршағанда немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болған кезде электрлік құралды пайдаланбаңыз. Электрлік құралды пайдалану кезінде сәл ғана аңсыздық таныту ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

2. Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Міндетті түрде қорғаныс көзiлдiрiгiн тағыңыз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киiмi, каска немесе құлаққап сияқты қорғаныс жабдықтарын тиiстi жағдайларда қолдану жарақаттануды азайтады.
3. Кездейсоқ iске қосудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзiне және/немесе аккумулятор блогына қоспас бұрын, оны жинап немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқыш өшiруi күiде екенiне көз жеткiзiңiз. Саусақ электрлiк құралдың ауыстырып-қосқышында тұрған кезде оны тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы электрлiк құралды қуат көзiне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкiн.
4. Электрлiк құралды қоспас бұрын, реттегiш немесе сомынды бұрайтын кiлттердi алып тастаңыз. Электрлiк құралдың айналмалы бөлiгiнде реттегiш немесе сомынды бұрайтын кiлт бекiтулi қалса, жарақаттауы мүмкiн.
5. Тым артық күш салмаңыз. Әрдәйiм тұрақты және тепе-теңдiк сақтайтын күiде болыңыз. Бұл күтпеген жағдайда электрлiк құралды жақсы басқаруға мүмкiндiк бередi.
6. Жұмысқа сай киiнiңiз. Бос киiм кiменiз және өшекей тақпаңыз. Шашыңызды және киiмiңiздi қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Бос киiм, өшекейлер немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге iлiнiп қалуы мүмкiн.
7. Шаң тұту және жинау құрылғылары қамтамасыз етiлген болса, олардың қосулы екендiгiне және дұрыс қолданылып жатқанына көз жеткiзiңiз. Шаң жинау құрылғысын пайдалану шаңмен байланысты қауiптi азайтуы мүмкiн.
8. Құралды жиi пайдалану нәтижесiнде босаңсып, қауiпсiздiк қағидаларын елеусiз қалдырмаңыз. Салғырттық таныту бiр мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкiн.
9. Электрлiк құралды пайдаланған кезде көзiңiздi жарақаттап алмау үшін мiндеттi түрде қорғаныс көзiлдiрiгiн тағыңыз. Қорғаныс көзiлдiрiктерi АҚШ-та ANSI Z87.1, Еуропада EN 166 немесе Австралияда/Жаңа Зеландияда AS/NZS 1336 қауiпсiздiк стандарттарымен сәйкес келуi керек. Австралияда/Жаңа Зеландияда бетiңiздi қорғау үшін қорғаныс маскасын кию заң негiзiнде талап етiледi.



Құрал пайдаланушылары мен жұмыс аймағындағы басқа да тұлғалардың тиiстi қауiпсiздiк қорғаныс жабдықтарын пайдалануын қамтамасыз ету жұмыс берушiнiң жауапкершiлiгiнде.

Электрлiк құралды пайдалану және күтiм жасау

1. Электрлiк құралға артық күш түсiрмеңiз. Орындалатын жұмысқа сәйкес келетiн электрлiк құралды пайдаланыңыз. Дұрыс таңдалған электрлiк құрал өзiне жүктелген жұмысты жақсы және қауiпсiз iстейдi.
2. Ауыстырып-қосқышы ақаулы электрлiк құралды пайдаланбаңыз. Ауыстырып-қосқышы ақаулы кез келген электрлiк құрал қауiп төндiредi және оны жөндеу керек.
3. Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электрлiк құралдарды ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзiнен ажыратыңыз және/немесе аккумулятор блогы бар болса, оны шығарып алыңыз. Осындай алдын алу шаралары электрлiк құралдың кездейсоқ iске қосылу қауiпiн азайтады.
4. Электрлiк құралдарды балалардың қолы жетпейтiн жерде сақтаңыз, сонымен қатар электрлiк құралмен жұмыс iстей алмайтын және осы нұсқауларды оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңiз. Арнайы оқытудан өтпеген пайдаланушылар үшін электрлiк құрал қауiп төндiредi.
5. Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетiңiз. Қозғалмалы бөлшектердiң ауытқуы және оралуы, зақымдалған бөлшектер және электрлiк құралдың жұмысына керi әсер ететiн басқа жағдайлардың бар-жоғын тексерiңiз. Зақымы болса, электрлiк құралды жөндеген соң бiрақ пайдаланыңыз. Жазатайым оқиғалардың көбi электрлiк құралдарға дұрыс техникалық қызмет көрсетiлмеу себебiнен болады.
6. Кесу құралдары өткiр және таза болуы керек. Кескiш жиектерi өткiр кесу құралдарын дұрыс пайдалансаңыз, олар тұрып қалмайды және басқаруға оңай.
7. Электрлiк құралды, керек-жарақтарды және қондырмаларды, т.б. жұмыс жағдайы мен орындалатын жұмысты ескере отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Электрлiк құралды басқа мақсатта пайдаланған жағдайда, қауiптi жағдай туындауы мүмкiн.
8. Тұтқалардың және жұмыс орындалатын беттердiң құрғақ, таза және майлы болмауын қамтамасыз етiңiз. Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкiн болмайды.
9. Электрлiк құралды пайдаланған кезде, iшiне тартылу матадан жасалған қорғаныс қолғабын кiменiз. Матадан жасалған қорғаныс қолғаптары қозғалмалы бөлшектерге iлiнiп қалса, жарақаттауы мүмкiн.

Аккумулятормен жұмыс iстейтiн құралды пайдалану және күтiм жасау

1. Тек өндiрушi көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Бiр аккумулятор блогына сәйкес келетiн зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қауiпiн тудыруы мүмкiн.

2. **Электрлік құралдарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.
3. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тынандар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
4. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; оған тимеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз.** Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
5. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
6. **Аккумулятор блогын немесе құралды от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз.** Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
7. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.
4. **Бұрандалы түйреуіштермен жұмыс істеген кезде, әрдайым қорғаныс қолғабын киіңіз.** Өңделетін бөлшектің қырлары және жоңқалары өткір болады.
5. **Құралды өңделетін бөлшек жоңқаларына қоймаңыз.** Өйтпесе құрал зақымдалуы немесе ақаулы жұмыс істеуі мүмкін.
6. **Әрдайым тұрақты жерде тұрғаныңызға көз жеткізіңіз.** Құралды биіктікте пайдаланған кезде, төменгі жақта адамдардың жоқтығын тексеріңіз.
7. **Кесу жиегін немесе өңделетін бөлшекті пайдаланғаннан кейін бірден ұстауға болмайды:** олар өте ыстық болып, теріні күйдіруі мүмкін.
8. **Электрлік сымдарды кеспеніз.** Кеспеніз, электр тоғы соғып, жазатайым оқиғаға әкелуі мүмкін.
9. **Кесілген бұрандалы түйреуіш құлап кетпеуі үшін, оны кесу кезінде және кесуден кейін де ұстап тұрыңыз.** Кесілген бұрандалы түйреуіш биіктен құласа, ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін.
10. **Денеңіз қозғалмалы бөлшектерден қауіпсіз қашықтықта болуы тиіс.** Жұмыс аймағы қауіпсіз қашықтықты сақтау үшін тым тар болса, құралды пайдаланбаңыз.
11. **Құралды биік жерде немесе орнықсыз болуы мүмкін жерде ешқашан қалдырмаңыз.**

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

▲ЕСКЕРТУ: Бұл өнімді әбден пайдаланып үйренген (қайта-қайта пайдаланғанның нәтижесінде) болсаңыз да және сізге қолайсыздық тудырса да, осы өнімді қолдану кезінде қауіпсіздік техникасы ережелерін қатаң түрде сақтау қажет.

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қауіпсіздік ережелерін ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ немесе орындамау ауыр жарақаттарға әкеп соқтыруы мүмкін.

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

Қызмет көрсету

1. **Электрлік құралға қызмет көрсетуді тек қаа жөндеу бойынша білікті аман тиісті қосалқы бөлшектерді пайдаланып жүзеге асыруы қажет.** Бұл электрлік құралдың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
2. **Зақымдалған аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуге болмайды.** Аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуді өндіріші немесе өкілетті қызмет маманы орындауы тиіс.
3. **Керек-жарақтарды майлау және ауыстыру нұсқауын орындаңыз.**

Аккумуляторлы бұрандалы түйреуішті кескіш қауіпсіздігі бойынша ескертулер

1. **Құралды мықтап ұстаңыз.**
2. **Өңделетін бөлшекті мықтап бекітіңіз.**
3. **Бетіңізді және қолыңызды қозғалмалы бөлшектерден алысқа ұстаңыз.** Кесу кезінде бұрандалы түйреуіш сынықтары ұшып, жан-жаққа шашырауы мүмкін.

1. **Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумулятордағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту білгілерін оқып шығыңыз.**
2. **Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз.**
3. **Егер аккумулятор картридждің пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз.** Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.
4. **Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз.** Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.

5. Аккумулятор картридждің жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:
 - (1) Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.
 - (2) Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.
 - (3) Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз.
 Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
6. Құралды және аккумулятор блогын температурасы 50 °С-тан (122 °F) асатын жерлерде сақтамаңыз.
7. Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.
8. Аккумуляторды құлатып немесе соғып алмаңыз.
9. Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.
10. Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады. Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, инспекторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс. Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек. Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз. Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтынды етіп орналастырыңыз.
11. Аккумулятор картриджін кәдеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде кәдеге жаратыңыз. Аккумуляторды кәдеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.
12. Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз. Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеліп соқтыруы мүмкін.
13. Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тек түпнұсқа Makita аккумуляторларын пайдаланыңыз. Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. Аккумулятор картриджін қуаты толығымен таусылмас бұрын зарядтаңыз. Электр құралының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрал жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.
2. Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.
3. Аккумулятор картриджін 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.

БӨЛШЕКТЕР СИПАТТАМАСЫ

► Сурет1

1	Тұрақты бекіту	2	Жылжымалы бекіту	3	Ойып түсіру қалыбы	4	Болт
5	Ілмек	6	Иықбау негізі (қосымша керек-жарақ үшін)	7	Алты қырлы кілт	8	Шам (ішкі)
9	Алдығы беті	10	Ауыстырып-қосқыш шүріпесі	11	Кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігі	12	Түйреуіш бағыттаушы
13	Бағыттауыш шкала	14	Бекіткіш бұранда	15	Қақпақ	-	-

ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралдың функциясын реттемес және тексермес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

Аккумулятор картриджін орнату немесе алу

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін орнатпас немесе алмас бұрын, әрдайым құралды өшіріңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін орнатқан немесе алған кезде құралды және аккумулятор картриджін мықтап ұстаңыз.

Құралды және аккумулятор картриджін мықтап ұстамау, олардың қолыңыздан сырғанап түсіп, нәтижесінде құралдың және аккумулятор картриджінің зақымдалуына және жарақат алуға әкеп соқтыруы мүмкін.

- **Сурет2:** 1. Қызыл индикатор 2. Түйме
3. Аккумулятор картриджі

Аккумулятор картриджін алу үшін картридждің алдыңғы жағындағы түймені сырғытып, оны құралдан сырғытып шығарып алыңыз.

Аккумулятор картриджін орнату үшін, аккумулятор картриджіндегі тілшені корпустың жырашықпен туралап, оны орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілмейінше оны орнына итеріп салыңыз. Егер түйменің жоғарғы жағында қызыл индикатор көрініп тұрса, демек ол толығымен құлыпталмаған.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін әрдайым қызыл индикатор көрінбейтіндей етіп, толығымен орнатыңыз. Олай жасамаған жағдайда, ол құралдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін күштеп орнатпаңыз. Егер картридж жеңіл сырғымаса, демек ол дұрыс салынбаған.

Құралдың/аккумулятордың қорғаныс жүйесі

Құрал құралды/аккумуляторды қорғау жүйесімен жабдықталған. Бұл жүйе құрал мен аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін қозғалтқышқа берілетін қуатты автоматты түрде өшіреді. Егер құрал немесе аккумулятор төмендегі жағдайлардың біреуіне тап болса, құрал жұмыс барысында автоматты түрде тоқтайды.

Шамадан тыс жүктемеден қорғаныс

Құрал тым жоғары ток шығаратын күйде жұмыс істегенде, құрал автоматты түрде ешбір көрсеткішсіз тоқтайды. Бұл жағдайда құралды өшіріңіз және құралдың шамадан тыс жүктелуіне себеп болған жұмысты тоқтатыңыз. Содан кейін қайта іске қосу үшін құралды қосыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Келесі бұрандалы түйреуіш түрлерін кесуге талпынғанда, шамадан тыс жүктемеден қорғаныс іске қосылады.

- Ойып түсіру қалыбынан үлкен бұрандалы түйреуіш.
- Қаттылығы ойып түсіру қалыптарының кесу мүмкіндігінен асып түсетін бұрандалы түйреуіш.

Қызып кетуден қорғаныс

Құрал қызып кеткен жағдайда автоматты түрде тоқтайды және жарық диодты шам жыпылықтайды. Құралды қайта қосу алдында оны суытып алыңыз.

Зарядтың шамадан тыс таусылуынан қорғаныс









Аккумулятордың қалған қуаты төмен болған кезде, құрал автоматты түрде тоқтайды. Ауыстырып-қосқыштары істеп тұрса да, өнім жұмыс істемесе, аккумуляторларды құралдан алып, оларды зарядтаңыз.

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

Тек индикаторы бар аккумулятор картриджіне арналған.

- **Сурет3:** 1. Индикатор шамдары 2. Тексеру түймесі

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

Индикатор шамдары		Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірулі	
		75% - 100%
		50% - 75%
		25% - 50%
		0% - 25%

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

Ауыстырып-қосқыштың әрекеті

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджін құралға орнатпас бұрын, әрдайым ауыстырып-қосқыш шүріппесінің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және босатылған кезде "ӨШІРУЛІ" күйіне оралатындығын тексеріңіз.

Кесуді бастау үшін, ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартып тұрыңыз. Жылжымалы бекітілген ойып түсіру қалыбымен қабаттасады да, қайта орнына келеді. Кесуді аяқтаудан бұрын, ауыстырып-қосқыш шүріппесін жіберсеңіз, ойып түсіру қалыптары тоқтайды.

- **Сурет4:** 1. Ауыстырып-қосқыш шүріппесі
► **Сурет5:** 1. Тұрақты бекіту 2. Ойып түсіру қалыбы
3. Жылжымалы бекіту

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Қажет болмаса, құралды жүктемесіз пайдаланбаңыз.

Автоматты түрде тоқтату функциясы

Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартуды жалғастырсаңыз, қалыптардың қысқышы бір рет жабылып, қайта толықтай ашылған күйге келеді де, содан кейін тоқтайды. Шүріппені босатыңыз және келесі кесу ретін бастау үшін қайта тартыңыз.

Кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігі

▲ЕСКЕРТУ: Құралды пайдаланбаған кезде, кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін әрдайым құлыптау күйіне орнатыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Жұмысты бастаудың алдында әрдайым кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігінің күйін тексеріңіз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тарту кезінде кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін жылжытпаңыз. Бұл құралдың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Кесуді бастау үшін, кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін кесу күйіне орнатыңыз. Кесу реттілігін керісінше жасау үшін, кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін кері айналдыру күйіне орнатыңыз. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартуды жалғастырсаңыз, қалыптардың қысқышы толықтай ашылып, сол күйінде тоқтайды. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін құлыптау үшін, кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін құлыптау күйіне орнатыңыз. Ауыстырып-қосқыш шүріппесі бұл күйде тартылмайды.

► **Сурет6:** 1. Кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігі 2. Кесу күйі 3. Құлыптау күйі 4. Кері айналдыру күйі

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігі кері айналдыру күйінде болған кезде, құралды тек қажетінше іске қосыңыз. Құрал зақымдалуды болдырмау үшін, кері айналдыру күйінде үздіксіз жұмыс істесе, автоматты түрде тоқтайды.

ЕСКЕРТПЕ: Кескеннен кейін, қалыптардың қысқышы ашық кезде ауыстырып-қосқыш шүріппесін босатып, содан кейін кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін кері айналдыру күйіне орнататын болсаңыз, қысқыш бір рет жабылады да, ауыстырып-қосқыш шүріппесін қайта тартқан кезде ашылады.

ЖШД шамы

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Шамға немесе шам көзіне тікелей қарамаңыз.

Шамды жағу үшін ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартыңыз. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартып тұрған кезде, шам жанып тұрады. Шам ауыстырып-қосқыш шүріппесін жібергеннен кейін шамамен 15 секунд жанып тұрады.

- **Сурет7:** 1. Шам (ішкі)

ЕСКЕРТПЕ: Шамның линзасын тазалау үшін құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Шамның линзасын сызып алмаңыз, өйткені ол жарықтандыруды төмендетуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Құрал шамадан тыс қызған кезде, шам жыпылықтап тұрады. Мұндай жағдайда құралды суытыңыз.

Бағыттауыш шкала

Бұрандалы түйреуіштерді ұзындығын бірдей етіп кескіңіз келсе, бағыттауыш шкаланы пайдаланыңыз. Бағыттауыш шкаланы саңылауға суретте көрсетілгендей етіп енгізіңіз.

- **Сурет8:** 1. Бағыттауыш шкала 2. Бекіткіш бұранда

Кесу сызығы бар бағыттауыш шкаладан қажетті ұзындықтың мөнін туралап алыңыз. Содан кейін бекіткіш бұрандалармен бекітіңіз.

- **Сурет9:** 1. Бағыттауыш шкала 2. Кесу сызығы 3. Бекіткіш бұранда

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Бағыттауыш шкаланы құралды тасу немесе басқару үшін пайдаланбаңыз. Құрал құлап кетіп, дене жарақатына және/немесе құралдың зақымдалуына алып келуі мүмкін.

Түйреуіш бағыттауышы

Дәл кесу үшін, түйреуіш бағыттауышын кесілетін бұрандалы түйреуіштің диаметріне қарай орналастырыңыз.

- **Сурет10:** 1. Түйреуіш бағыттауышы (1-күй)
2. Түйреуіш бағыттауышы (2-күй)

Түйреуіш бағыттауышының екі күйі бар.

Күй	Бұрандалы түйреуіштің өлшемі
1	W3/8 3/8-16UNC M10
2	W5/16 W1/4 5/16-18UNC 1/4-20UNC M8 M6

Ілмек

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралды жел тұратын немесе орнықсыз болуы мүмкін жерге ешқашан ілмеңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ілмек деформацияланған немесе зақымдалған болса пайдаланбаңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралды пайдаланып жатқан кезде, ілмекті әрдайым бүгіп қойыңыз.

Ілмек құралды уақытша іліп қюға ыңғайлы.

► **Сурет11:** 1. Ілмек

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ілмекті белбеуге ілуге болмайды. Бұл құрал құлаған жағдайда дене жарақатына және/немесе құралдың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

► **Сурет12**

Алты қырлы кілтті сақтау

Алты қырлы кілт қолданылмайтын кезде жоғалып қалмауы үшін суретте көрсетілгендей сақтаңыз.

► **Сурет13:** 1. Алты қырлы кілт

Иықбау

Қосымша керек-жарақ

Иықбау құралды тасымалдауға қолайлы.

► **Сурет14:** 1. Иықбау 2. Баудың ұшы 3. Айылбас

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Иықбауды әрдайым денеңізге айқастырып тағып, ұзындығын реттеңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Иықбау зақымдалған болса пайдаланбаңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Баудың ұшы айылбастан сырғып кетпеуі үшін, екеуінің арасынан жеткілікті ұзындық қалдырыңыз.

ҚҰРАСТЫРУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралмен кез келген жұмыс істемес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

Ойып түсіру қалыптарын орнату

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ойып түсіру қалыптарын әрдайым дұрыс бағытта орнатыңыз және мықтап бекітіңіз. Дұрыс емес немесе бос бекіту ойып түсіру қалыбының сынуына әкеліп, ұшқан бөлшектерден дене жарақатын алуға себеп болуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Ойып түсіру қалыптарында бұдыр болса, оны егеудің көмегімен кетіріңіз.

1. Ойып түсіру қалыбының қысқышы толығымен ашылғанын тексеріңіз. Олай болмаған жағдайда аккумуляторды орнатып, қысқыш толығымен ашылғанша ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Аккумулятор картриджі орнатылған болса, оны алып тастауды естен шығармаңыз.

2. Кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігін құлыптау күйіне орнатыңыз.

► **Сурет15:** 1. Кері айналдыру ауыстырып-қосқыш тетігі

3. Болттарды берілген алты қырлы кілтпен алып тастаңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құрал жиынтығында бар Makita кілттерін ғана пайдаланыңыз. Басқа кілттерді пайдалану тым қатты немесе жеткіліксіз бекітілуге әкеліп, дене жарақатына себеп болуы мүмкін.

4. Ойып түсіру қалыптарын саңылауларға екі түрлі-түсті белгі көрінетіндей етіп орнатыңыз.

► **Сурет16:** 1. Болт 2. Ойып түсіру қалыбы 3. Тұрақты бекіту 4. Жылжымалы бекіту 5. Түрлі-түсті белгі 6. Алты қырлы кілт

5. Ойып түсіру қалыптарын болттармен мықтап бекітіңіз.

Дұрыс орнатылған ойып түсіру қалыптарының көрсеткілері бір-біріне бағыттталып тұрады. Ойып түсіру қалыптарының өлшемдері бірдей, бірақ үстінен қарағанда олардың қалыңдығы әртүрлі.

► **Сурет17:** 1. Көрсеткі 2. Ойып түсіру қалыбы 3. Жұқа жағы 4. Қалың жағы

ПАЙДАЛАНУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралға өлшемі дұрыс ойып түсіру қалыптарының орнатылғанына көз жеткізіңіз. Кесудің алдында ойып түсіру қалыптарында жазылған кесу мүмкіндігін тексеріңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартудың алдында, бұрандалы түйреуіштің бұрандалары ойып түсіру қалыптарының бұрандаларының орнына түскеніне көз жеткізіңіз. Бұрандаларды дұрыс тураламау ойып түсіру қалыбының бұзылуына әкеліп, ұшқан бөлшектерден дене жарақатын алуға себеп болуы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Ойып түсіру қалыптарының кескіш жиегінің пішіні өзгерген немесе уатылған болса, оны ауыстырыңыз.

Кесу кезінде, бұрандалы түйреуішті кесу сызығына суретте көрсетілгендей перпендикуляр етіп қойыңыз.

► **Сурет18:** 1. Кесу сызығы

ЕСКЕРТПЕ: Тот баспайтын болат сияқты қақтауға төзімді металдан жасалған бұрандалы түйреуішті кескенде, кесіндінің соңында бұдыр пайда болуы мүмкін. Мұндай жағдайда бұдырды егеудің көмегімен кетіріңіз.

► **Сурет19:** 1. Бұрандалы түйреуіш 2. Бұдыр

Бекітілген бұрандалы түйреуіштерді кесу

Төбе, қабырға, еден және т.б. сияқты ғимарат құрылымдарына бекітілген бұрандалы түйреуішті кескен кезде, төмендегі процедураны орындаңыз:

► **Сурет20:** 1. Бұрандалы түйреуіш 2. Тұрақты бекітілген ойып түсіру қалыбы

1. Құралды бұрандалы түйреуіш ойып түсіру қалыбының ортасына түсетіндей етіп орналастырыңыз.
2. Бұрандалы түйреуішті түйреуіш бағыттаушына қойып тұрып, түйреуіштің бұрандасын тұрақты бекітілген ойып түсіру қалыбына бекітіңіз.
3. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін кесуді аяқтап, ойып түсіру қалыбының қысқышы толығымен ашық күйге келмейінше тартып ұстап тұрыңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Жұмысты бастаудың алдында құралдың алдыңғы беті мен бағыттауыш шкаланың ұшын сүртіңіз. Олар түйсетін бетті лаптауы мүмкін.

Бос бұрандалы түйреуіштерді кесу

Бос бұрандалы түйреуішті жерде немесе жұмыс үстелінде кесу кезінде төмендегі процедураны орындаңыз:

► **Сурет21:** 1. Бұрандалы түйреуіш 2. Тұрақты бекітілген ойып түсіру қалыбы

1. Бұрандалы түйреуішті ойып түсіру қалыптарының ортасына орналастырыңыз.
2. Бұрандалы түйреуішті түйреуіш бағыттаушына қойып тұрып, түйреуіштің бұрандасын тұрақты бекітілген ойып түсіру қалыбына бекітіңіз.
3. Ауыстырып-қосқыш шүріппесін кесуді аяқтап, ойып түсіру қалыбының қысқышы толығымен ашық күйге келмейінше тартып ұстап тұрыңыз.

Қолмен ұстауға қиын ұзын бұрандалы түйреуішті кескенде, құрады суретте көрсетілгендей етіп қойыңыз. Құралды тегіс жерге қоюға болады. Бұрандалы түйреуіштің ұшын ұстап тұру үшін қақпақты да пайдалануға болады.

► **Сурет22:** 1. Қақпақ (1-күй) 2. Түйреуіш бағыттаушы (1-күй) 3. Қақпақ (2-күй) 4. Түйреуіш бағыттаушы (2-күй)

Қақпақта оның күйін көрсететін белгілер бар. Бұрандалы түйреуіштің өлшеміне қарай, қақпақ пен түйреуіш бағыттаушының кестеде көрсетілген күйге қойыңыз.

Күй	Бұрандалы түйреуіштің өлшемі
1	W3/8 3/8-16UNC M10
2	W5/16 W1/4 5/16-18UNC 1/4-20UNC M8 M6

Кесуді жұмыс ортасында тоқтату

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралды бұрандалы түйреуіштен ешқашан күшпен тартып алуға тырыспаңыз. Бұл құралдың күтпеген жерден қосылуына әкеліп, дене жарақатына немесе ойып түсіру қалыбы мен құралдың зақымдалуына себеп болуы мүмкін.

Кесуді ортасынан үзген кезде, кері айналдыру ауыстырып-қосқышын кері айналдыру күйіне орнатыңыз және ауыстырып-қосқыш шүріппесін бұрандалы түйреуіш ойып түсіру қалыптарынан толығымен босатылғанша тартыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Тексеру немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізуге әрекеттенбес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

Ойып түсіру қалыптарын ауыстыру

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Екі ойып түсіру қалыбын бір уақытта ауыстырыңыз. Ойып түсіру қалыбының бір жағын ауыстыру бұрандалы түйреуіште бұдырдың пайда болуына әкелуі мүмкін.

Ойып түсіру қалыбын пішіні өзгерген, уатылған немесе жүздері өтпей қалған кезде ауыстырыңыз. Ауыстыру үшін, ойып түсіру қалыптарын орнату бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз.

► **Сурет23:** 1. Уатылу 2. Пішінінің өзгеруі

Бір ойып түсіру қалыбының жұқа және қалың екі кескіш жүзі болады. Ойып түсіру қалыбының кескіш жүздерінің бір жағын пайдаланбаған болсаңыз, ойып түсіру қалыптарын орнату күйлерін ауыстырыңыз.

► **Сурет24:** 1. Кескіш жүз 2. Жұқа жағы 3. Қалың жағы

Құралды тасымалдау/сақтау

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралды пайдаланбаған кезде, әрдайым кескіш бөлікті берілген қақпақпен жауып қойыңыз.

Құралды тасымалдаған кезде, қақпақты жауып қойыңыз.

Құралды сақтаған кезде, аккумулятор картриджі мен бағыттауыш шкаланы алып тастаңыз. Ойып түсіру қалыптарындағы және қозғалмалы бөліктегі шаңды тазаланыз. Содан кейін қақпақты жауып қойыңыз.

► **Сурет25:** 1. Қақпақ

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

⚠ САҚ БОЛЫҢЫЗ: Бұл керек-жарақтар мен қондырмалар осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құралымен бірге пайдалануға ұсынылады. Кез келген басқа керек-жарақтар мен қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек өз мақсатында ғана қолданыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Ойып түсіру қалыптары
- Иықбау
- Makita түпнұсқа аккумуляторы және зарядтау құрылғысы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885754-781
EN, RU, KK
20190822